

ОБВИНИТЕЛЬНЫЙ АКТ
(ПУБЛИКУЕТСЯ С ИЗЪЯТИЯМИ)

Федеральный окружной суд
Федерального судебного округа
штата Массачусетс

Дело несовершеннолетнего Дж.Д.,) УГОЛОВНОЕ ДЕЛО № _____
) Преступление:
возбужденное) в нарушение положений пункта (а)
федеральной обвинительной властью) (5) (С)
США) § 1030 18 Титула Свода законов
) США.

ОБВИНИТЕЛЬНЫЙ АКТ

Федеральный прокурор настоящим заявляет следующие сведения и обвинения:

Вводная часть

1. Модем представляет собой устройство, преобразующее цифровой сигнал с персонального компьютера в аналоговый сигнал, который можно передавать по обычным проводным телефонным линиям. На приемном конце находится еще один модем, который преобразует аналоговый сигнал обратно в цифровой, который воспринимается принимающим компьютером. Через соединение «модем-модем» можно направлять команды с одного персонального компьютера на другой по обычным телефонным линиям, и принимающий компьютер будет эти команды воспринимать и реагировать на них.

2. В течение всего периода, имеющего отношение к содержанию данного обвинительного акта, гражданин Дж. Д. имел в своем распоряжении персональный компьютер и модем, которые он использовал для направления команд через телефонную линию, установленную у него дома, на удаленные компьютеры.

Инкриминируемые действия

Проникновение в компьютер аптеки в г. Вустере

3. В течение всего периода, имеющего отношение к содержанию данного обвинительного акта, существовала возможность проникновения через модем в компьютер фармацевта филиала крупной аптечной фирмы в г. Вустере (далее именуемого «аптека в г. Вустере»). Возможность доступа сохранялась и в вечернее время, когда аптека была закрыта. Это требовалось для передачи деловой и производственной информации с компьютера данной аптеки на центральный компьютер аптечной фирмы.

4. Зимой 1996 г. гражданин Дж. Д. определил номер телефона, связанный с модемом, который обслуживал компьютер данной аптеки в г. Вустере.

5. 31 января 1997 г., 4 февраля 1997 г., 28 февраля 1997 г. и 14 марта 1997 г. гражданин Дж.Д. воспользовался своим персональным компьютером и модемом для осуществления несанкционированного доступа в компьютер аптеки в г. Вустере.

6. В каждый из указанных дней он давал команды компьютеру аптеки в г. Вустере о передаче на его персональный компьютер для ознакомления файлов с данными обо всех рецептах, выписанных данной аптекой за предыдущую неделю, с указанием фамилий, адресов, номеров телефонов клиентов и данных об отпущеных лекарствах.

Проникновение в компьютеры аэропорта г. Вустера и нарушение работы телефонной сети г. Ратленда

7. По телефонным сетям речевые сообщения и данные могут передаваться в аналоговой или цифровой форме. В домашних телефонах звуки передаются и воспроизводятся с использованием аналоговых, или волнообразных, сигналов, передаваемых через пары медных проводов. В современных телефонных сетях осуществляется передача максимально возможного объема сообщений на максимально возможные расстояние в пределах сети через волоконно-оптические кабели большой пропускной способности с использованием цифровых сигналов.

8. В течение всего периода, имеющего отношение к содержанию данного обвинительного акта, фирма «Найнэкс», предоставляющая абонентам услуги телефонной связи и иные услуги, обеспечивала связь между обычными проводными телефонными линиями (с использованием медных проводов) и волоконно-оптическими линиями за счет использования многоканальных оптико-цифровых систем передачи данных «Лайтспэн-2000». Эта система представляет собой программируемую систему удаленной передачи телефонных сигналов, которая преобразует речевые сообщения и потоки данных, принимаемые удаленным терминалом, из аналоговых сигналов, передаваемых через множество пар медных проводов, в сигналы цифровые,

которые можно передавать абонентам по более современным и более эффективным оптическим линиям в сети фирмы «Найнэкс». И наоборот, цифровые сигналы, поступающие из волоконно-оптических сетей фирмы «Найнэкс», преобразовывались в системе «Лайтспэн-2000» в множество аналоговых сигналов для передачи на отдельные телефонные аппараты и другие приемные устройства.

9. В течение всего периода, имеющего отношение к содержанию данного обвинительного акта, существовала возможность доступа через модем в оптико-цифровые системы передачи данных «Лайтспэн-2000» фирмы «Найнэкс». Это требовалось для передачи на указанные системы рабочих команд с удаленных компьютеров.

10. Приблизительно в октябре или ноябре 1996 г. гражданину Дж. Д. удалось узнать телефонные номера, подсоединенные к оптико-цифровым системам передачи данных «Лайтспэн-2000» компании «Найнэкс», которая обслуживала системы связи аэропорта г. Вустер и района Ратленд в штате Массачусетс.

11. Эти оптико-цифровые системы передачи данных «Лайтспэн-2000» представляли собой «защищенные компьютеры» согласно определению, содержащемуся в пункте (e) (2) (B) § 1030 18 Титула Свода законов США, т. к. эти компьютеры использовались для обеспечения связи между штатами и с зарубежными странами.

12. В течение последующих нескольких месяцев гражданин Дж. Д. совершил следующие действия:

(а) связывался с другими хакерами через электронные доски объявлений и лично с целью обмена информацией о способах осуществления несанкционированного доступа в системы «Лайтспэн» и работы в них;

(б) преднамеренно и неоднократно осуществлял несанкционированный доступ в системы «Лайтспэн», обслуживающие аэропорт г. Вустера и г. Ратленда в штате Массачусетс.

13. 10 марта 1997 г. приблизительно в 9:00 утра гражданин Дж. Д. преднамеренно осуществил несанкционированный доступ в систему «Лайтспэн-2000», обслуживающую аэропорт г. Вустера. Он направил в эту систему серию команд, которые привели к изменению и нарушению целостности данных в системе, что привело к ее блокировке. Из-за отключения системы до 15:30 без телефонной связи оставались командно-диспетчерский пункт Федеральной авиационной администрации в аэропорту г. Вустера, служба противопожарной охраны аэропорта и другие подразделения, в том числе служба охраны аэропорта, метеорологическая служба, а также объекты целого ряда частных авиатранспортных компаний, что создало угрозу здоровью и безопасности населения. Кроме того, в результате отключения системы в течение того же периода не действовала и схема, при помощи которой воздушные суда при подлете к аэропорту включают огни взлетно-посадочной полосы путем передачи электронного сигнала.

14. В тот же день, 10 марта 1997 г., приблизительно в 15:30 гражданин Дж. Д. преднамеренно осуществил несанкционированный доступ в систему «Лайтспэн-2000», обслуживающую абонентов телефонной сети г. Ратленда (штат Массачусетс) и его окрестностей. И в этом случае он направил в систему серию команд, которые привели к изменению и нарушению целостности данных в системе, что привело к ее блокировке. Данное отключение вызвало нарушение телефонной связи во всем Ратленде и его окрестностях, что привело к нанесению финансового ущерба, а также создало угрозу для здоровья и безопасности населения. Находясь внутри системы «Лайтспэн», Дж. Д. осуществил ее перезагрузку и присвоил ей новое наименование – «Джестер» («Шутник»).

15. В результате указанных случаев несанкционированного проникновения в систему «Лайтспэн» компания «Найнэкс» потерпела убытки в размере, значительно превышающем 5 тысяч долларов.

Первый пункт обвинения

**На основании пункта (а) (5) (С) § 1030 18 Титула Свода законов США
(действия, наносящие ущерб защищенной компьютерной системе)**

16. Пункты 1-15 включены в настоящий раздел документа в ссылочном порядке.

17. 10 марта 1997 года приблизительно в 9:00 утра в г. Вустере на территории федерального судебного округа штата Массачусетс

гражданин Дж. Д.,

выступающий в качестве обвиняемого по данному акту, являющийся несовершеннолетним согласно определению, содержащемуся в § 5031 18 Титула Свода законов США, намеренно осуществил незаконное проникновение в защищенную компьютерную систему, а именно, в оптико-цифровую систему передачи данных «Лайтспэн-2000» фирмы «Найнэкс», обслуживающую аэропорт г. Вустера. В результате упомянутых действий был причинен ущерб в размере свыше 5 тыс. дол., а также возникла угроза здоровью и безопасности населения, что является нарушением пункта (а) (5) (С) § 1030 18 Титула Свода законов США.

Все указанные действия являются нарушениями §§ 5031, 5032 и 5037 18 Титула Свода законов США.

Второй пункт обвинения

На основании пункта (а) (5) (С) § 1030 18 Титула Свода законов США

(действия, наносящие ущерб защищенной компьютерной системе)

18. Пункты 1-15 включены в настоящий раздел документа в ссылочном порядке.

19. 10 марта 1997 года приблизительно в 15:30 в г. Ратленде на территории федерального судебного округа штата Массачусетс

гражданин Дж. Д.,

выступающий в качестве обвиняемого по данному акту, являющийся несовершеннолетним согласно определению, содержащемуся в § 5031 18 Титула Свода законов США, намеренно осуществил незаконное проникновение в защищенную компьютерную систему, а именно, в оптико-цифровую систему передачи данных «Лайтспэн-2000» фирмы «Найнэкс», обслуживающую район г. Ратленда. В результате упомянутых действий был причинен ущерб в размере свыше 5 тыс. дол., а также возникла угроза здоровью и безопасности населения, что является нарушением пункта (а) (5) (С) § 1030 18 Титула Свода законов США.

Все указанные действия являются нарушениями §§ 5031, 5032 и 5037 18 Титула Свода законов США.

С уважением,

Федеральный прокурор
Дональд К. Стерн

Подписи
Помощники федерального прокурора
Стивен П. Хэймани
Эллисон Д. Барроуз

Дата: _____